

EMPRESAS

G&M Radiator, la marca de radiadores de Imprefil

Imprefil Distribuciones comenzó a comercializar en 1998 la marca G&M Radiator para los mercados de España y Portugal en las especialidades de vehículo turismo y comercial, vehículo industrial, agrícola, marina e industria además de los de minería y obra pública. Jesús Villafañez, CEO de Imprefil Distribuciones, decía recientemente en una entrevista al respecto: "Hemos trabajado con G&M durante más de 20 años. El conocimiento del producto, la aplicación de las técnicas más avanzadas y la amabilidad del personal han sido factores importantes en el desarrollo de una relación comercial muy exitosa".

G&M Radiator es actualmente el único fabricante que puede producir núcleos con especificación de equipo original de estilo Covrad en el Reino Unido y Europa. El uso del nombre "Covrad" solo pretende identificar un tipo de construcción de núcleo de intercambiador de calor popular que G&M fabrica usando el mismo equipo que poseía y usaba la marca hoy desaparecida.

Tras el cierre de Covrad Heat Transfer Ltd UK, el equipo principal de producción se transfirió a las instalaciones

de G&M Radiator en Glasgow, donde el fabricante del equipo original lo reacondicionó, dando comienzo de nuevo a su fabricación.

Este equipo permite a G&M Radiator producir una variedad de patrones de aletas para radiadores de agua y enfriadores de aire de carga, todos con la especificación Covrad OE.

Esta especificación es la única aprobada por los fabricantes de motores, incluidos Rolls Royce, Perkins, Cummins, MTU, en los cuales se instala un paquete de enfriamiento Covrad y donde siempre se deben usar núcleos de especificación original al restaurar el sistema de enfriamiento del motor.

G&M Radiator ha desarrollado un método para sumergir la placa de cabecera y los primeros 80 mm de tubos y aletas en soldadura de alta temperatura para usar en radiadores de aire de carga.

Varios motores Perkins con sistemas de refrigeración Covrad instalados tienen temperaturas de entrada de aire de carga muy altas. Esto significa que incluso si la placa del tubo se sumerge en soldadura de alta temperatura, el calor extremo puede llegar a la primera parte del núcleo, lo que puede debilitar la unión entre el tubo y la aleta, comprometiendo la resistencia y la longevidad del núcleo.

La gama de G&M Radiator, distribuida en España por Imprefil, cubre aplicaciones móviles y estáticas de los principales fabricantes de maquinaria para la construcción, como Caterpillar, JCB, Case, Komatsu y Kubota, entre otros.

Con más de 50 años de experiencia,



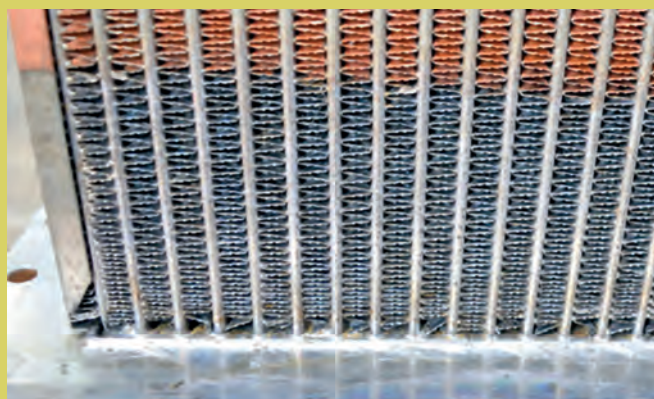
G&M tiene oficinas en más de diez países y es considerada un referente en el mercado especializado del radiador.

Imprefil sigue sumando nuevos productos de calidad a su completo *Catálogo térmico* industrial y continúa apostando por la innovación y la búsqueda de nuevos productos demandados por un mercado en constante desarrollo. Si desea obtener una información más detallada sobre esta gama, puede consultar dicho catálogo, donde podrá identificarlos por marca, modelo, OE, plano, etc. ●



www.imprefil.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador, pág. 119)



VDMA VALVES

Dr. Laura Dorfer to become new Managing Director

Dr. Laura Dorfer will take over as Managing Director of the VDMA Valves Association at the beginning of April 2023. She will succeed Wolfgang Burchard, who is retiring. "Whether in the networked factory or in smart, energy-efficient building technology - the valve industry will continue to play an important role as an equipment supplier and technology provider in the future," Dorfer emphasized on the occasion of her appointment. "I look forward to accompanying the valve companies in the coming years as they master the market challenges and continue to position themselves for the future." After completing her doctorate in business administration at the University of Siegen, Dr. Laura Dorfer has been responsible for the strategic establishment and successful further development of the VDMA Startup-Machine as project manager since February 2018. Together with her team, she has developed and marketed products and services for the targeted networking and initiation of cooperation between companies and solution providers from the startup scene for member companies of the VDMA. In the future, she will contribute her networking strength, her market strategy orientation, and her intuition for customer-centric products of tomorrow's association world to the further development of the Valves association.

Wolfgang Burchard, Managing Director of the Valves Association since 1997, will retire at the end of March 2023 after 32 years with the VDMA. During this time, he has succeeded in strengthening the network character of the trade association and in setting important accents in political work on behalf of the industry.

"Wolfgang Burchard is a very committed advocate of the industry's interests. He has understood how to raise public awareness for the concerns of the valve industry and, due

to his expertise, has been a valued interlocutor for industry and politics," said Axel Weidner, chairman of the VDMA Valves Association. "Few industries are as closely linked to the economy as a whole as the valve industry. From taps to high-quality regulators, the range of applications for its products is diverse and must meet a wide variety of requirements. The valve industry has held its course in recent years despite sometimes fierce headwinds. I have enjoyed working for this mechanical engineering sector and am convinced that it will continue to meet the challenges it faces with flying colors in the years ahead," summed up Wolfgang Burchard.

The VDMA represents more than 3,500 German and European mechanical and plant engineering companies. The industry stands for innovation, export orientation and SMEs. The companies employ around 3 million people in the EU-27, more than 1.2 million of them in Germany alone. This makes mechanical and plant engineering the largest employer among the capital goods industries, both in the EU-27 and in Germany. In the European Union, it represents a turnover volume of an estimated 770 billion EUR. Around 80% of the machinery sold in the EU comes from a manufacturing plant in the domestic market. ●

www.vdma.org/valves





EMPRESAS

ELGi expondrá soluciones avanzadas en aire comprimido en la Feria de Hannover

ELGi Compressors Europe, filial de ELGi Equipments Limited, destacado fabricante de compresores de aire, presentará sus innovaciones en aire comprimido de alta tecnología en la feria Hannover Messe "Compressed Air and Vacuum" (<https://www.hannovermesse.de>) del 17 al 21 de abril, en concreto en el stand D31 del pabellón 4.

"ELGi regresa a Hannover Messe para continuar cambiando el panorama del aire comprimido", explicó Chris Ringlsetter, presidente de ELGi Europe. "En los cuatro años que han pasado desde que esta feria sobre aire comprimido y vacío se celebró presencialmente por última vez, ELGi ha ampliado y reforzado su presencia en toda Europa, haciendo crecer significativamente su organización de ventas y servicio para apoyar a nuestra cada vez más sólida red de socios de canal con el fin de ayudar a establecer alianzas duraderas con clientes de toda la región. Es una feria de referencia para nuestro sector en Europa y estamos deseando presen-

tar a nuestros visitantes la multitud de nuevas ofertas que llevamos, que son un ejemplo de la eficiencia, la calidad, la robustez y la fiabilidad por la que ELGi es bien conocida".

ELGi presentará en Hannover las siguientes novedades en aire comprimido de alta eficiencia energética:

- Gama de productos de la serie AB de compresores de aire exentos de aceite, que ofrecen el mayor nivel de pureza del aire y unos beneficios significativos en eficiencia energética y sostenibilidad con un bajo coste total de propiedad.
- Serie OF de compresores de aire con sistemas de recuperación de calor integrados, para disfrutar de una reutilización óptima de la energía en forma de agua caliente. Estas unidades proporcionan aire exento de aceite de clase 0 para una amplia gama de aplicaciones de aire comprimido e incorporan un airend exento de aceite de diseño y fabricación propios.
- Compresores de aire de la serie EG con compresión de dos etapas y nuevos motores de accionamiento para mejorar la eficiencia. Estos compresores de aire eléctricos de tornillo lubricados están diseñados para brindar fiabilidad y facilidad de mantenimiento, y están respaldados por una garantía líder del sector de hasta 10 años.
- Serie LD compresores alternativos lubricados de accionamiento directo, que representan una innovación en la tecnología de los compresores de aire de pistón.
- Herramientas de evaluación para audi-

toría y supervisión remota de sistemas de aire comprimido integrales y basadas en datos que permiten a los operadores identificar sistemas con pérdidas de aire o poco eficientes, lo que se traduce en un aumento del rendimiento del sistema, la sostenibilidad y la fiabilidad, y en una reducción de los costes.

ELGi Compressors es un fabricante internacional de compresores de aire que opera en casi todos los países de Europa y cuenta con una amplia gama de sistemas de aire comprimido innovadores y superiores desde el punto de vista tecnológico. Trabaja de manera constante para garantizar que los clientes logren sus objetivos de productividad, al tiempo que mantiene un coste total de propiedad inferior. ELGi ofrece una gama completa de soluciones de aire comprimido, desde compresores de tornillo lubricados y exentos de aceite, compresores alternativos lubricados, hasta secadores, filtros y otros accesorios aguas abajo. La empresa tiene una cartera de más de 400 productos que se han instalado en multitud de aplicaciones de muy diversas industrias. ●

ELGi
Always Better.

www.elgi.com/eu

(Véase anuncio en la sección
Guía del Comprador, pág. 119)

EMPRESAS

Lumaquin, nuevo partner de Gemini Techniek en España

Lumaquin aporta soluciones para realizar las pruebas de control de calidad de los productos en todas sus fases de producción. Con más de 45 años de experiencia, es una empresa referente en el sector.

Ahora llega a esta firma una nueva marca neerlandesa, Gemini Techniek, que fabrica equipos especializados en sistemas de dosificación, llenado y de limpieza. Ofrece una amplia gama de soluciones para satisfacer las necesidades en las áreas de producción de numerosas industrias, entre ellas las de pinturas y recubrimientos, papel pintado, plastisoles y PVC, textil, líquidos de limpieza, cosmética y cemento.

Gemini Techniek se ha especializado en tres grandes áreas:

- Sistemas de dosificación en líneas de producción: aporta soluciones en la alimentación del producto por gravedad o basadas en la sobrepresión del depósito. Con accionamiento gravimétrico completo o en combinación

con dosificadores volumétricos. Su diseño es especial para dosificaciones por lotes y/o teñido en lata, ofreciendo proyectos totalmente personalizados.



- Sistemas de llenado de envases: este sistema ofrece un llenado directamente desde un tanque de almacenamiento, contenedor de almacenamiento, disolvente, etc. Además, ofrece facilidad de limpieza mediante el ciclo de aclarado automático y válvula de llenado desmontable.



El sistema es adecuado para latas de plástico y metal de hasta 20 l (también para volúmenes mayores bajo pedido).

- Sistemas de limpieza para recipientes, cubas y tolvas: estos sistemas se caracterizan por la limpieza del interior mediante cepillos rotativos (fuerza centrífuga) y sistema de boquillas pulverizadoras. El recipiente se fija mediante la tapa de bloqueo del equipo de limpieza y el dispositivo de sujeción de este.



Todos los equipos de lavado/limpieza están disponibles en ejecución a prueba de explosiones de acuerdo con las normas ATEX. ●

www.lumaquin.com

FERIAS

EMAF agota el espacio disponible

A primeros de marzo EMAF (Oporto, 31 de mayo - 3 de junio) comunicó que se había agotado el espacio de exposición disponible en Exponor, el recinto que albergará este salón industrial. Eran ya más de 400 los expositores confirmados.

Durante cuatro días, EMAF, la XIX Feira Internacional de Máquinas, Equipamentos e Serviços para a Indústria) responderá a los últimos desafíos de la industria 4.0/5.0, promoverá el

networking y será una sede ideal para compartir ideas y negocios. La solicitud de invitación profesional es gratuita hasta el 30 de mayo y debe solicitarse on line.

Del 31 de mayo al 3 de junio, la compra de una entrada profesional en el registro del EMAF costará 10 EUR; 5 si se compra on line. La entrada será gratuita para los menores de 16 años. En el momento de la entrada a la feria, el adulto responsable que acompañe al menor, siempre que la clasificación por edades de la feria lo permita, deberá declarar que asume plena responsabilidad por todos los actos del menor, así como por cualquier daño o lesión resultante de los mismos. ●

www.emaf.exponor.pt

IGUS

Indicación de la huella de CO₂ de los cojinetes de plástico de alto rendimiento sin lubricación

¿Cuánto CO₂ se libera a la atmósfera como resultado de la producción de un cojinete de plástico? Por primera vez, igus, especialista en plásticos para movimiento, indica la huella de carbono de un gran número de cojinetes de polímero iglidur que no requieren lubricación ni mantenimiento. Los usuarios pueden utilizar estos valores para conocer su factor de emisiones de alcance 3 en la contabilización del CO₂ y así lograr productos climáticamente neutros.

Con el cambio climático tan presente en la sociedad, tanto fabricantes como clientes se cuestionan cada vez más la sostenibilidad de los productos que desarrollan y utilizan. Las empresas contabilizan, reducen y compensan las llamadas emisiones

de CO₂ de alcance 1. Estas se producen en un ámbito local, por ejemplo, por el funcionamiento de las furgonetas de reparto y la maquinaria. Lo mismo ocurre con las emisiones de alcance 2, emisiones indirectas procedentes de la generación de la electricidad, y las de alcance 3, generadas por los proveedores. “Sin embargo, la contabilización de aquellas emisiones que se generan fuera de la empresa es a menudo un verdadero desafío, sobre todo cuando se utilizan máquinas formadas por cientos de componentes de diferentes fabricantes”, afirma Stefan Looockmann-Rittich, director de Cojinetes iglidur de igus. Y añade: “Estamos empezando a facilitar esta tarea a los clientes mostrando las huellas de CO₂ para 16 materiales de los cojinetes de fricción iglidur en la tienda *on line*. Los usuarios pueden consultar de un modo claro qué emisiones de CO₂ conlleva la producción de un cojinete de plástico”.

Igus se esfuerza por la transparencia no solo en términos de compensación ambiental, sino también por la reducción continua de CO₂ en su propia producción. En 2021, la empresa consiguió reducir las emisiones de CO₂ en un 31,2% con respecto al año anterior, principalmente gracias al cambio a la electricidad verde y al gas neutro desde el punto de vista climático.

COMPANIES

Alfa Laval Application & Innovation Centre boosts productivity

Want to optimize your manufacturing processes with the best components? Or accommodate a new formulation or new application while boosting production? Let the Alfa Laval Fluid Handling Application & Innovation Centre conduct trials under near-actual operating conditions to determine how to achieve the best outcomes.

- *Get superior performance. Faced with a tight construction*



time frame, a leading soft drink manufacturer asked Alfa Laval to select equipment for a new mixing processing line. After analysing the shear-sensitive syrup formulation and testing mixing equipment under actual operating conditions, Alfa Laval experts found that their Rotary Jet Mixer delivered superior performance compared with conventional agitators.

- *Cut mixing time by more than 80%. Installing the right equipment ensures more uptime, higher productivity and yields, and sustainable cost savings. The Application & Innovation Centre determined the Rotary Jet Mixer reduced mixing time from 20 minutes using their conventional agitators to just two minutes while ensuring the formulation's structural integrity.*

“Using the right equipment and components boosts productivity, reduces costs and enhances your sustainability profile,” says Murat Boztepe, Global Beverage Industry Manager, Alfa Laval.

Why conduct trials at the Application & Innovation Centre:

- *Get proof of performance with validated test results*
- *Raise process efficiency and yield by choosing the right components from the start*
- *Reduce costs for capital investment, utilities, and cleaning media*
- *Enhance product safety.*
- *A higher level. Advice from experts at the Alfa Laval Application & Innovation Centre helps you quickly pivot and adapt to increased demand or changing needs – regardless of application or industry. ●*



Los clientes de la tienda on line de igus pueden consultar la huella de carbono de los cojinetes iglidur de forma clara y sencilla, lo que facilita la contabilización del CO₂ que genera su aplicación (fuente: igus GmbH)

El experto en plásticos para aplicaciones en movimiento con sede en Colonia está invirtiendo gradualmente en máquinas de inyección que requieren un 40% menos de energía que los modelos más antiguos. El objetivo de igus es producir compo-

nentes de plástico técnico de forma neutra en cuanto a emisiones de CO₂ para 2025.

Los cojinetes iglidur son unos de los productos más consolidados de igus. Más de 250.000 empresas de todo el mundo confían en estos componentes plásticos, entre ellas fabricantes de automóviles y de bicicletas, la industria aeronáutica y empresas de ingeniería mecánica. Al pasar de los clásicos cojinetes metálicos a los de polímero, todos ellos mejoran la evaluación del ciclo de vida de sus productos. Esto se debe a varios motivos: uno de ellos es que los cojinetes de plástico pesan bastante menos que sus homólogos metálicos, lo que reduce la energía de accionamiento necesaria; otro es que los usuarios pueden prescindir de usar lubricantes, ya que los materiales iglidur integran lubricantes sólidos que se liberan durante el uso y permiten un funcionamiento de baja fricción y respetuoso con el entorno. Loockmann-Rittich afirma: "Nuestros cojinetes, por ejemplo, están disponibles por solo 0,20 EUR en stock, lo que permite a los clientes reducir rápidamente sus costes de mantenimiento, aumentar la vida útil y eliminar los lubricantes adicionales. Es una gran victoria tanto para su bolsillo como para el medioambiente". ●

FERIAS

Exposólidos, Polusólidos y Expofluidos ya tienen el 94% del espacio reservado

El encuentro más importante del sur de Europa sobre tecnología para los procesos industriales se celebrará los días, 6, 7 y 8 de febrero de 2024 en La Farga de L'Hospitalet, Barcelona. En cuatro semanas se ocupó el 94% del espacio disponible.

En la convocatoria coinciden tres ferias para diferenciar las tecnologías que gestionan materiales sólidos, fluidos y la captación y filtración de emisiones. Son:

- Exposólidos: Salón Internacional de la Tecnología y el Procesamiento de Sólidos



- Expofluidos: Salón Internacional de la Tecnología para el Proceso de Fluidos
- Polusólidos: Salón Internacional de la Tecnología para la Captación y Filtración.

Cabe destacar que los comités organizadores de las tres ferias han elegido nuevos presidentes y vicepresidentes:

Exposólidos 2024

- Josep Maria Capdevila, de Caperva, presidente
- Josep F. Sánchez, de Coscollola Engineering, vicepresidente.

Expofluidos 2024

- Xavier Miquel, de Iberfluid, presidente
- Elisabet Rodríguez, de VAK Kimsa, vicepresidenta.

Polusólidos 2024

- Miquel Pizarro, de Filtratex, presidente
- Francesco Inama, de Tama Ibérica, vicepresidente. ●

<https://exposolidos.com/>

<http://expofluidos.com/>

<https://polusolidos.com/>

HAUG SAUER KOMPRESSOREN

Change at top of the company

Swiss manufacturer Haug Sauer Kompressoren AG appointed Bruno Garcia (40) as its new CEO. He took over the sole management by the 1st of March 2023. Garcia had already been member of the management, that was lead for many years by now leaving CEO Beat Frefel. The company, which is part of the Sauer Compressors Group, also presented Emanuel Scheffknecht (43) as new Sales Director.

New Chief Executive Officer contributes a lot of experience in international management and an excellent know-how of the compressors industry. The studied engineer worked in the management of Haug Sauer

Kompressoren most recently. In the position of Chief Operating Officer (COO) he was responsible for product development, order processing, production, customer service, finances, and IT. Beat Frefel (55), who managed

the compressor manufacturer for 22 years, leaves the company due to personal reasons.

Scheffknecht took over the position of Sales Director also by 1st of March at Haug Sauer Kompressoren. The



Bruno Garcia (r.) succeeds Beat Frefel (l.) as CEO (© Sauer Compressors)

EMPRESAS

Danfoss formaliza la adquisición del fabricante alemán de compresores Bock GmbH

Danfoss ha finalizado oficialmente la adquisición de Bock GmbH, especialista en compresores de CO₂ y bajo GWP utilizados en aplicaciones de refrigeración y calefacción, acuerdo anunciado por primera vez a finales de 2022. El cierre de la compra refuerza la posición de Danfoss como proveedor preferente de soluciones de refrigeración y calefacción más ecológicas. El anuncio se hizo en paralelo a la publicación por parte de Danfoss de unos sólidos resultados para 2022, que demuestran el enorme potencial de crecimiento de los productos y soluciones que contribuyen a alcanzar los objetivos climáticos mundiales y regionales.

La unión de estas dos potentes marcas añade los 90 años de innovación en compresores de Bock a las décadas de Danfoss como líder en soluciones completas. La tecnología de Bock,

la mejor de su categoría, encaja a la perfección en la actual cartera de compresores de Danfoss y acelerará la descarbonización con soluciones de refrigeración y calefacción respetuosas con el clima y energéticamente eficientes.

El equipo de 400 expertos y especialistas de Bock pasó a formar parte oficialmente de la familia Danfoss el 1 de marzo.

Los reconocidos compresores alternativos semiherméticos y unidades condensadoras de Bock con bajo potencial de calentamiento global y CO₂ amplían la posición de Danfoss como proveedor integral de soluciones de refrigeración y calefacción más ecológicas.

Danfoss está en el centro de las innovaciones de la cadena de frío ofreciendo productos, soluciones, componentes y asistencia, todo ello respaldado por una presencia global. El compromiso compartido de las dos marcas con la innovación, la experiencia y el apoyo ayudará a acelerar la descarbonización de la cadena de frío y los sistemas de calefacción en todo el mundo. Kristian Strand, presidente de Danfoss Commercial Compressors, afirmó: "Cuando hay más de un camino hacia la descarbonización, no existen demasiadas soluciones. Al añadir la tecnología líder mundial de Bock a la amplia cartera de compresores, válvulas, controles, intercambiadores de calor y sensores de Danfoss, no hacemos más que consolidar

economist, who holds a doctoral degree, worked in leading positions for internationally operating manufacturers of medical devices and was the managing director of a trading company.

Haug Sauer Kompressoren AG, based in St. Gallen, is a long-established company, that was founded in 1896. As part of the Sauer Compressors Group, it forms the global centre for oil-free compressor technology. Core competencies are the development and the production of process gas compressors of the Haug product line. Sauer Compressors is a medium-sized German group of companies with 14 international subsidiaries. The company looks back on more than 135 years of history and over 85 years of experience in compressed air and gas technology. These days, the focus is on the development, manufacture, and sale of oil-lubricated, and oil-

free medium- and high-pressure compressors for applications in commercial shipping, industry, and navy. The product lines Sauer, Haug, Girodin, and EK focus on specific fields of application. The Sauer line comprises oil-lubricated high-pressure compressors for a wide variety of applications, while Haug stands for oil-free, dry-running, and hermetically gas-tight compressors. The Girodin and EK lines offer special compressors for the naval market. The modern reciprocating compressors for the compression of air and various gases reach pressures of 20 to 500 barg. In addition to standard products, customized solutions are offered for every type of application for individual customers, OEMs and globally active companies. With a worldwide network of representatives and partners, Sauer is always close to its customers. By supplementing the compressor



Emanuel Scheffknecht was appointed new Sales Director of Haug Sauer Kompressoren. (@ Sauer Compressors)

range with high-quality accessories, engineering services, assembly, and service concepts, Sauer provides complete system solutions right up to complete turnkey installations. ●

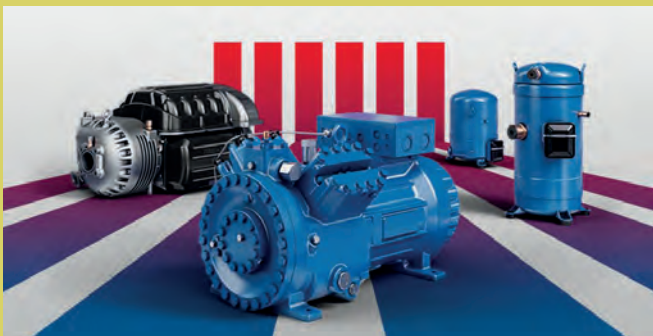
nuestra posición como proveedor líder de soluciones de refrigeración y calefacción más ecológicas. Este es un día emocionante para ambas marcas. Combinando nuestros respectivos conocimientos, ayudaremos a acelerar la eficiencia energética y la transición global a los refrigerantes naturales y de bajo potencial de calentamiento atmosférico.”

Con una historia combinada de casi 200 años, una estrecha colaboración previamente establecida y valores compatibles, Bock y Danfoss se centran en ofrecer una continuidad empresarial sin fisuras y mayores opciones para los clientes de ambas marcas. Al incorporarse a la división de compresores

comerciales de Danfoss, Bock se convertirá en una marca de producto diferenciada para compresores alternativos semi-herméticos.

Dr. Marcus Albrecht, CEO de Bock, afirmó: “Este es un momento de orgullo en la historia de Bock, ya que buscamos continuar nuestro viaje de crecimiento como parte de la familia Danfoss. La presencia global de Danfoss abrirá nuevas oportunidades de negocio para Bock, y juntos, tenemos grandes esperanzas para el futuro. La innovación seguirá siendo fundamental en nuestro trabajo, ya que buscamos impulsar una refrigeración y calefacción más sostenibles en todo el mundo.”

Con una de las mayores carteras mundiales de compresores para refrigerantes naturales como el CO₂ (R744), hidrocarburos y otros refrigerantes de bajo potencial de calentamiento global, Bock goza de una gran reputación mundial por su calidad, innovación y tecnología respetuosa con el clima en los sectores de la refrigeración y el aire acondicionado. La cartera de productos de Bock y su compromiso con la eficiencia energética complementan en gran medida las gamas de productos existentes de Danfoss, proporcionando a los clientes un acceso único a un proveedor de confianza, que puede ayudarles a trazar su propio camino hacia la descarbonización a través de asesoramiento experto, apoyo y formación. ●



Familia de compresores comerciales Danfoss, una combinación natural

WIRE / TUBE

Registrations already from all over the world

Following the successful restart of wire and Tube in June 2022, preparations for the 2024 events are already in full swing. Three weeks after publication of the early-bird offer, more than 500 exhibitors had already registered for their

leading trade fairs in Düsseldorf from 15 to 19 April 2024. This emphasizes once more: the industries are committed to Düsseldorf as a location. The registrations received came from Germany, Europe and overseas. Many regular exhibitors and a large number of new exhibitors have already secured an attractive position in the Düsseldorf exhibition halls thanks to the early-bird offer.

The early-bird offer at significantly reduced conditions runs until 1 June 2023. For wire 2024, German-speaking companies can register at: www.wire.de/1330, English-speaking exhibitors at:

ABB

La facturación creció en España un 13% en 2022

ABB, destacada compañía tecnológica en electrificación y automatización, avanza con su crecimiento en España, incrementando su facturación un 13% respecto al año anterior en España, prácticamente alcanzando los 5.601 millones de EUR. Este crecimiento también se refleja en las ventas, con el registro de pedidos por valor de más de 800 millones de EUR, un 43% más que en el año anterior y superando cifras de 2019 previas a la separación de la división Power Grids.

La tecnológica cuenta con cuatro áreas de negocio –Electrification, Robotics & Discrete Automation, Motion y Process Automation–, cinco centros principales de producción e ingeniería –Madrid, Cataluña, País Vasco y Burgos–, y 12 delegaciones comerciales repartidas por el país que suponen más de 1.700 trabajadores en todo el territorio. Además, en línea con su apuesta por la innovación, ABB en España invirtió 8 millones de EUR en I+D durante 2022 en España.

“Tras un 2021 de transformación, hemos trabajado durante 2022 en la consolidación de nuestro negocio mediante diversos proyectos que han sido

clave para el desarrollo de nuestras cuatro áreas de negocio. Todo ello, centrándonos en nuestro propósito: permitir un futuro más sostenible y eficiente en el uso de los recursos con nuestro liderazgo tecnológico en electrificación y automatización; y apostando por la sostenibilidad, creciendo a nivel económico, potenciando la contribución social y ambiental a través de la reducción de la huella de carbono, la economía circular y proyectos de impacto social; y poniendo en el centro a las personas”, asegura Antonio Freije, director General corporativo de ABB en España.

En 2022, ABB ha logrado avances y ha trabajado en diversos proyectos de sus cuatro áreas de negocio. Por ejemplo, en el ámbito de la robótica, ha colabo-

rado con IVECO en Valladolid para agilizar –de la mano de robots– la aplicación de barniz en el interior y el exterior de la furgoneta Daily.

En el área de automatización de procesos, entre los proyectos clave en 2022, cabe destacar la implementación del paquete de actualización con soluciones compatibles para la tecnología digital, que contribuirán a mejorar la eficiencia, aumentar la fiabilidad e impulsar la calidad en las instalaciones de Global Steel Wire (Grupo CELSA) en Santander.

Por otro lado, Stadler ha confiado en el área de negocio de Motion de ABB para suministrar al fabricante de trenes tecnologías de tracción para más de 300 trenes, que reforzarán la red ferroviaria española y permitirán configuracio-





www.wire.de/2330. The German link www.tube.de/1330 and the English link www.tube.de/2330 are active for Tube 2024.

"The two Düsseldorf trade fairs are absolute front-place for the wire and Tube sectors when it comes to presenting innovations from the relevant industries to a broad, international audience," says Daniel Ryfisch, Director wire/Tube & Flow Technologies at Messe Düsseldorf. ●

www.Tube.de

www.wire.de

nes de uso flexible, ahorro de energía y mayor capacidad de carga.

En el área de electrificación, ABB ha logrado mejorar la gestión energética en el edificio de oficinas del Grupo UNIR consiguiendo ahorros de un 50% de la energía consumida o el equivalente a una reducción anual de 140 t de CO₂ al año.

ABB apuesta por un crecimiento sostenible, teniendo en cuenta su impacto en el medioambiente y en la sociedad. De ahí que su estrategia en sostenibilidad, de la que participan todas las áreas de negocio, se centre en tres pilares: la reducción de la huella de carbono, la contribución a la economía circular y el compromiso social.

Respecto a la reducción de la huella de carbono, en 2022 ABB en España ya cuenta con un suministro de energía 100% renovable, ha llevado a cabo estudios de eficiencia energética en sus centros para implementar mejoras en el uso de la energía y ha completado el paso de la flota de la compañía a vehículos eléctricos o híbridos. Así, desde el área de Electrificación están avanzando con la iniciativa 'Mission to Zero', centrada en el impulso de la transición energética de forma sostenible mediante la gestión digital de la energía. Por su parte, Motion impulsa desde 2021 el Movimiento por la Eficiencia Energética para reunir a todos los actores necesarios para innovar y actuar por un mundo más adaptativo,

regenerativo y con mayor eficiencia energética.

En cuanto a su apuesta por la economía circular, su contribución pasa por el impulso del ecodiseño en la fabricación y embalaje de sus productos, así como avanzar hacia el residuo cero de la mano de AENOR.

Además, la compañía quiere reflejar su compromiso con el progreso social mediante proyectos e iniciativas que fomentan las vocaciones STEM, así como su participación en foros y eventos como Talent Woman en Málaga, celebrado en noviembre de 2022, para promover el talento femenino de la mano de tecnologías pioneras como robot colaborativo YuMi.

En línea con su propósito, ABB en España fortalece su apuesta por las personas, trabajando por su bienestar personal y profesional, la diversidad, la integridad y la seguridad y salud laboral. Para ello, la compañía ha puesto en marcha iniciativas como 'Going Hybrid', con las que impulsa una nueva forma de trabajar híbrida, o el programa 'Be Healthy! 3.0', en el que se impartirán en 2023 sesiones de formación on line y también presenciales sobre alimentación saludable, bienestar emocional y bienestar físico con sesiones de entrenamiento personal, yoga y clubes deportivos, lo que supone una evolución de este programa que la compañía arrancó en 2021.

Respecto al fomento de la igualdad,

equidad y diversidad, además de avanzar en la incorporación de mujeres en la compañía en 2022 y en la incorporación de mujeres en posiciones de liderazgo, ABB ha sido la primera compañía tecnológica de electrificación y automatización en España en obtener el sello 'Diverse, Inclusive and Equal Company', creado por el Club de Excelencia en Sostenibilidad, que reconoce a empresas líderes en diversidad, igualdad e inclusión. También se adhirió en 2022 a REDI para crear entornos de trabajo más inclusivos y continuar impulsando la integración del talento LGBTIQ+ en la compañía; y promueve la igualdad laboral a través de WEABB Network, una red social de empleados y empleadas que busca impulsar un cambio cultural ayudando a las mujeres a promocionar equitativamente hacia puestos de responsabilidad, así como atrayendo y desarrollando el talento femenino.

ABB contribuye a construir un futuro más sostenible y eficiente en el uso de recursos. Las soluciones de la compañía conectan el conocimiento en ingeniería con el software para optimizar la producción, electrificación, movimiento y operaciones a nuestro alrededor. Con una historia que se remonta a más de 130 años, sus cerca de 105.000 empleados están comprometidos a impulsar aquellas innovaciones que aceleran la transformación industrial. ●

FERIAS

Advanced Factories y AMT prevén batir marcas

Advanced Factories, el mayor encuentro de automatización y robótica industrial del sur de Europa, vuelve a Barcelona del 18 al 20 de abril para impulsar la transformación y la modernización de la industria. La convocatoria se desplaza a Fira de Barcelona-Gran Vía, ocupando dos pabellones con 35.000 m² de zona expositiva. Pero, además, la VII edición de Advanced Factories se celebrará simultáneamente con AMT-Advanced Machine Tools, la nueva cita bienal (en los años impares) de innovación para el sector de la máquina-herramienta, recuperando así una cita clave para los profesionales de la industria del metal. “Este año Advanced Factories crece de forma exponencial gracias, por un lado, a la nueva ubicación, que nos permitirá dar respuesta a la creciente demanda de empresas interesadas en exponer y que hasta ahora no tenían cabida; y, por otro lado, por la celebración simultánea

con AMT”, señaló Albert Planas, director General de ambos salones, durante la presentación celebrada el 15 de marzo en el Cercle d’Economia de Barcelona. Advanced Factories y AMT – Advanced Machine Tools prevén reunir a más de 30.000 profesionales del sector industrial que buscan las más recientes soluciones en automatización, robótica, inteligencia artificial y otras tecnologías de la industria 4.0 para mejorar la productividad de sus fábricas.

“Hace unos años, la competitividad de la industria radicaba en la mano de obra barata. Esto ha cambiado y ahora para ser competitivo los procesos productivos se deben basar en la automatización y la robótica. El año pasado, según la IFR-Federación Internacional de Robótica, el incremento de instalación de robots a nivel mundial creció un 31%”, dijo Salvador Giró, presidente de Advanced Factories y de la Asociación Española de Robótica y Automatización (AER). “Además, los países más avanzados en robótica son los que tienen menos paro, lo que demuestra que la idea de que la robótica nos quitaría puestos de trabajo ha quedado anulada”, añadió. Durante tres días, los asistentes a Advanced Factories y AMT – Advanced Machine Tools podrán descubrir las últimas no-

vedades en sistemas de automatización industrial, robótica, fabricación aditiva, IA, gemelo digital, analítica de datos, ciberseguridad o sistemas integrados de producción, así como las novedades en maquinaria de corte, arranque, deformación, láser, perforación, fresado, estampación, prensa o pulido, entre muchas otras funcionalidades, todo ello de la mano de más de 500 firmas expositoras, entre ellas empresas como Accenture, Beckhoff, Euratec, HP, Inetum, Invelon, Schneider Electric, Mitsubishi Electric, Murrelektronik, Phoenix Contact, Bosch Rexroth, Siemens, Sothis, T-Systems, Tecnia, Telefónica Tech y Wonderware, así como fabricantes y distribuidores de máquina-herramienta como AMADA, Cutlite Penta, Delteco, Egasca, Josep Muntal, Maquinser, MECOS, Nogval y Rittal, entre muchas otras.

Para Xavier Arambarri, presidente de AMT y director General de Delteco, “el sector de la fabricación avanzada y máquina-herramienta ha incrementado su facturación en casi un 10% en 2022 respecto al año anterior, con más de 1.700 millones de EUR, y eso en un año marcado por la inflación y el elevado coste de las materias primas y de la energía. Un sector que, además, es muy importante en Cataluña, Aragón y la zona de

ENAC

El Centro Nacional de Tecnología de Regadíos, primer acreditado para ensayos en equipos de riego

La Entidad Nacional de Acreditación (ENAC) ha otorgado al Laboratorio Central para Ensayo de Materiales y Equipos de Riego del Centro Nacional de Tecnolo-

gía de Regadíos (CENTER) la acreditación para la realización de ensayos de válvulas y contadores de riego. Así, el CENTER, adscrito a la Subdirección General de Regadíos, Caminos Naturales e Infraestructuras Rurales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, deviene la primera entidad acreditada en España para realizar este tipo de evaluación.

Los ensayos para los que el CENTER ha obtenido la acreditación sirven para evaluar y determinar los errores en la medida de indicación de caudal, la presión estática, la pérdida de presión, la durabilidad y la resistencia a las partículas sólidas en los equipos de riego. Según Carlos Garrido Garrido, director del CEN-

TER, “con la acreditación se asegura que todo el personal técnico que ejecuta los ensayos está cualificado para ello y que los equipos claves están calibrados y con trazabilidad al Sistema Internacional”.

Gracias a esta acreditación, los fabricantes de contadores o válvulas de riego pueden contar con un laboratorio que realice este tipo de ensayos con las máximas garantías, ya que CENTER ha demostrado que los lleva a cabo con un método normalizado y que dispone de la necesaria solvencia técnica cumpliendo con los requisitos de la norma internacional UNE-EN ISO/IEC 17025.

“La acreditación genera una mayor confianza, si cabe, en nuestros clientes,



De izquierda a derecha, Albert Planas; Carles Miranda, Manager de industria 4.0 i economía circular d' Acció; Salvador Giró, Xavier Arambarri; Eduard Farran, presidente de la AIMHE (Asociación de Importadores de Máquina-Herramienta), y Òscar Íñigo.

Levante, pero que no tenía ningún evento en esta región desde 2009. El sector necesitaba recuperar una feria para los profesionales del sector metalmecánico y AMT-Advanced Machine Tools se convierte en una cita ineludible”.

En el marco de ambos salones se celebrarán el Industry 4.0 Congress y el Metal Industry 4.0 Congress, dos citas en las que más de 380 expertos, en cinco auditorios simultáneos, abordarán cómo el uso de la automatización, la robótica, la inteligencia artificial y las tecnologías como la realidad virtual, la visión arti-

cial o el *digital twin* son clave para mejorar la eficiencia de las fábricas.

Profesionales de la talla de Rosa Nieto, directora de Servicios técnicos de Enagás; Xavier Sala i Martín, catedrático de la Universitat de Columbia; Alicia Asín, CEO y cofundadora de Libellium; Cristina Periago, Human Factors Specialist de IDIADA; Daniel Sánchez, responsable de Mejora de procesos, transformación industrial y gestión del cambio de CEPESA; Iratxe Martín, responsable de Proyectos de innovación y tecnología del Basque Cyber-

security Center; Guillermo Dorronso, Management board advisor de Zabala Innovation; Xavier Pujol, CEO de Reibus; Diego Galar, catedrático de Ingeniería de operaciones y mantenimiento de la Universidad Lulea; Daniel Casellas, director Científico de Eurecat, y Agustín Sáenz, director de Mercado, estrategias y tecnología de Tecnia, entre muchos otros, compartirán las mejores prácticas, casos de éxito y proyectos para impulsar la competitividad de la industria. También se darán a conocer las experiencias industriales de, por ejemplo, Antolin, Relats, BSH, Sanofi, Nestlé, Premo, Dicomol y Cepsa.

“Durante tres días presentaremos las experiencias industriales de aquellas empresas que han llevado a cabo procesos de transformación exitosos en sus plantas de producción basados en la automatización, la robótica y las tecnologías de la industria 4.0. Pero en esta expansión de la automatización industrial, el talento y las personas que trabajan en las plantas son un elemento clave en este proceso”, concluyó Òscar Íñigo, director del Industry 4.0 Congress y del Metal Industry 4.0 Congress. ●

www.advancedfactories.com
www.advancedtoolsexpo.com

sobre todo en un momento en el que el MAPA tiene previsto acometer una gran inversión en modernización de regadíos durante los próximos años, y donde el aseguramiento de la calidad de los materiales y equipos de riego que se vayan a instalar es fundamental para mejorar la eficiencia hídrica y energética de las redes”, asegura el director del CENTER. Una vez más, la Administración pública demuestra la confianza que deposita en la acreditación de ENAC, no solo requiriéndola en disposiciones reglamentarias y pliegos de contratación para garantizar la seguridad e integridad de actividades de evaluación, sino también contando con ella para aportar las

máximas garantías a sus propios organismos de evaluación, como, en este caso, ha sucedido con el Centro Nacional de Tecnología de Regadíos.

Tal y como asegura su director, “cada vez es más frecuente que tanto las Administraciones públicas como las cons-

tructorales y los proyectistas encarguen controles de calidad para comprobar que lo que se ha pedido en los pliegos de prescripciones técnicas se cumple rigurosamente y, hacerlo en un laboratorio acreditado asegura obtener resultados más confiables y reducir riesgos”. ●



VYC INDUSTRIAL

ENAC acredita el laboratorio para realizar ensayos en válvulas de seguridad para gas



La Entidad Nacional de Acreditación (ENAC) ha concedido la acreditación conforme a la norma ISO 17025 al laboratorio del fabricante VYC Industrial, empresa con amplia experiencia en el diseño, fabricación y comercialización de válvulas de regulación e interceptación de fluidos en España, para los ensayos que realiza en sus válvulas de seguridad para gas, convirtiéndose en la primera entidad acreditada para ensayos en dispositivos de seguridad para la protección contra la presión excesiva conforme a la norma ISO-4126-1.

Miquel Espí Pumarola (en la foto), General Manager de VYC Industrial, expone que, hasta la obtención de esta acreditación, la empresa se había visto obligada a realizar estas pruebas en el extranjero puesto que en España no había ningún laboratorio acreditado para efectuar este tipo de pruebas. No obstante, afirma, “era muy caro y nos parecía un arancel proteccionista. Buscábamos una herramienta de soporte a nuestro proceso de I+D+i que nos permitiera corregir nuestros programas de simulación a los más altos niveles de perfección, conjugar simulaciones y resultados reales, corregir y ensayar de nuevo... y así sucesivamente hasta optimizar el producto. Ahora efectuamos pruebas funcionales y de prestaciones, a altas presiones con grandes caudales utilizando como fluido de ensayo, vapor, aire o agua, convirtiéndonos en el único laboratorio acreditado en España para realizar estos ensayos en válvulas de seguridad”. A partir de esta experiencia, VYC contempla la posibilidad de ampliar la acreditación de ENAC “de acuerdo con las necesidades de nuestros clientes y colaboradores”.

“Creemos que actuaciones como esta nos ayudan a mejorar día a día y nos permiten competir con ventaja frente a la élite de fabricantes mundiales”, concluye Espí. ●

NIKKISO

Expansion of service for Middle East and Northern Africa

Nikkiso Clean Energy & Industrial Gases Group (“Group”), a part of the Nikkiso Co., Ltd (Japan) group of companies, announced another expansion of their manufacturing and service capabilities for the Middle East and Northern Africa markets. With this expansion, they will be providing pump and turboexpander aftermarket repairs of their full line, including J.C. Carter pumps. Their new state-of-the-art service center will allow repairs to be made locally rather than the need to ship elsewhere.

The new facility, based in the Sharjah Free Zone, was established to provide expanded support for the Middle East and Northern Africa markets. They have added field service support, and shop technicians specifically trained to support Marine, J.C. Carter, Nikkiso Cryogenic Pumps (ACD and Nikkiso Cryo) and Turboexpanders. In addition to in-shop and on-site repairs, they will provide aftermarket service.

“With this facility, we will be able to respond more quickly to our customer’s needs, providing individual support and solutions expansion. Nikkiso CE&IG will now be able to provide greater service and support to our customers with our local presence,” according to Jim Estes, President of Nikkiso Cryogenic Services. This expansion represents their commitment to and support of the growth of the Middle Eastern and North African market. Cryogenic Industries, Inc. (now a member of Nikkiso Co., Ltd.) member companies manufacture and service engineered cryogenic gas processing equipment (pumps, turboexpanders, heat exchangers, etc.) and process plants for Industrial Gases, and Natural Gas Liquefaction (LNG), Hydrogen Liquefaction (LH2) and Organic Rankine Cycle for Waste Heat Recovery. Founded over 50 years ago, Cryogenic Industries is the parent company of ACD, Nikkiso Cryo, Nikkiso Integrated Cryogenic Solutions, Cosmodyne and Cryoquip and a commonly controlled group of 20 operating entities. ●

